



JORNADAS

Abogacía  
Española  
CONSEJO GENERAL

75  
1943  
2018



# XX JORNADAS DE LOS SERVICIOS DE ORIENTACIÓN Y ASISTENCIA JURÍDICA PENITENCIARIA (SOAJP)

8 y 9 de noviembre 2018  
Pontevedra

#JornadasPenitenciario

## Personas con diversidad funcional

Ana Castaño Vilas  
Marta Horno Hidalgo



“Existe un prejuicio de que las personas sordas tienen una discapacidad para comunicarse con el resto. Pero esto es un mito. La falta de capacidad se encuentra en el propio sistema”.

## Mercedes

Mujer sorda y miembro de la Asociación de Personas Sordas de Melilla (ASOME).



JORNADAS

Abogacía  
Española  
CONSEJO GENERAL

75  
1943  
2018



# La discapacidad en prisión: una realidad desconocida



# DISCAPACIDAD SENSORIAL



## ALGUNOS DATOS

50.584 POBLACIÓN  
PENITENCIARIA

9,5%

4.823 PERSONAS PRESAS CON  
DISCAPACIDAD

2%

**114** PERSONAS PRESAS CON  
DISCAPACIDAD SENSORIAL

Fuente: Protocolo de actuación con personas con discapacidad en el medio penitenciario de SGIP.

En virtud de todo ello, esta Secretaría General de Instituciones Penitenciarias,

**ACUERDA:**

**1º APROBAR** el “Protocolo de actuación para personas con discapacidad en el medio penitenciario” en los términos que se detallan en el mismo.

**2º DISPONER** su máxima difusión en los Centros Penitenciarios y Centros de Inserción Social para conocimiento de todos los empleados públicos penitenciarios.

En Madrid, a 28 de mayo de 2018

EL SECRETARIO GENERAL DE INSTITUCIONES PENITENCIARIAS



Angel Yuste Castillejo



# PROTOCOLO DE ACTUACIÓN CON PERSONAS CON DISCAPACIDAD EN EL MEDIO PENITENCIARIO. AVANCES

1. Momento del ingreso: video “la prisión paso a paso”
2. Separación interior: módulos de respeto.
3. Informe a la autoridad judicial
4. Solicitud de asistencia de intérpretes, guías intérpretes y/o mediadores comunicativos a entidades externas.
5. Adaptación del PIT.
6. Recursos de apoyo que deben existir en los Centros
7. Comunicaciones.
8. Interno de apoyo.
9. Protocolos de clasificación y destino.

## MARCO NORMATIVO

- Convención internacional sobre los derechos de las personas con discapacidad aprobada el 13 de Diciembre de 2006 por la ONU y ratificada por España en 2007.
- Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos de las NN UU.
- Convenio Europeo de Derechos Humanos
- Constitución Española.
- Ley Orgánica General Penitenciaria y Reglamento Penitenciario.
- Ley 27/2007 de 23 de Octubre por la que se reconocen las lenguas de signos españolas.
- Ley de Enjuiciamiento Civil
- Ley de Enjuiciamiento Criminal
- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- RDL 1/2013 de 29 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las Personas con Discapacidad y de su inclusión Social.
- Ley 4/2017 de 25 de Septiembre de los derechos y la Atención a las personas con discapacidad en Andalucía.
- Ley 16/2003, de 28 de mayo, de cohesión y calidad del Sistema Nacional de Salud.
- Ley 41/2002 de Autonomía del paciente.
- Reglas Penitenciarias Europeas (Recomendación Rec (2006) del Comité de Ministros del Consejo de Europa)
- Reglas Nelson Mandela adoptadas en la Resolución A/RES/70/175 de 17 de Diciembre de 2015.
- Protocolo de actuación para personas con discapacidad en el medio penitenciario (mayo 2018).
- Protocolo para la aplicación de la sujeción mecánica por motivos regimentales: desescalada.
- Protocolo de Estambul.



# CUANDO LA DISCAPACIDAD ES UN MOTIVO DE DISCRIMINACION

- **CONVENCIÓN INTERNACIONAL DERECHOS PERSONAS CON DISCAPACIDAD**

Art. 2 - definición “discriminación por motivos de discapacidad”

Art. 13 - respecto del acceso a la justicia de las personas con discapacidad y la obligación de que el personal policial y penitenciario tengan la capacitación adecuada

- **PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS CIVILES Y POLÍTICOS DE LAS NNUU**

Art. 7 y 10 – dignidad de la persona y prohibición trato inhumano y degradante

- **CONVENIO EUROPEO DERECHOS HUMANOS**

Art. 14 - respecto de la prohibición de discriminación

Art. 3 - respecto de la prohibición de la tortura y trato inhumano o degradante. Jurisprudencia TEDH

- **CONSTITUCIÓN ESPAÑOLA**

Art. 14 – derecho a la igualdad y prohibición de discriminación

Art. 15 - prohibición trato inhumano o degradante

- **LOGP (art. 6) y RP (art. 4.2. a))** prohibición de trato inhumano o degradante.

- **RDL 1/2013 de 29 de noviembre** por el que se aprueba la **LEY GENERAL DE DERECHOS DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD Y DE SU INCLUSIÓN SOCIAL** cuyo objeto es garantizar el derecho a la igualdad de oportunidades y de trato,

Art. 22 y 23 – respecto de la accesibilidad universal y el derecho a vivir de forma independiente y a participar plenamente en todos los aspectos de la vida.

Art. 7 - derecho a la igualdad

- **REGLAS NELSON MANDELA**

Regla 2.2. - principio de no discriminación en la administración penitenciaria.

Regla 5.2. - igualdad de oportunidades de los reclusos con discapacidad.

# LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN: UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

|                                   |   |                          |                  |                             |   |                   |                                    |                    |                            |                    |                            |                             |   |                             |                                |                                   |
|-----------------------------------|---|--------------------------|------------------|-----------------------------|---|-------------------|------------------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|----------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
|                                   | <u>CP Alcázar de San Juan (Ciudad Real)</u> | <u>CP Ávila (Brieva)</u> | <u>CP Burgos</u> | <u>CP Daroca (Zaragoza)</u> | <u>CP Herrera de la Mancha (Ciudad)</u> | <u>CP Logroño</u> | <u>CP Madrid V (Soto del Real)</u> | <u>CP Mallorca</u> | <u>CP Ocaña I (Toledo)</u> | <u>CP Pamplona</u> | <u>CP Puerto I (Cádiz)</u> | <u>CP Puerto II (Cádiz)</u> | <u>CP Sevilla II (Morón de la Frontera)</u> | <u>CP Topas (Salamanca)</u> | <u>CP Valencia (Picassent)</u> | <u>CP Valladolid (Millanubla)</u> |
| Sistema interpretación de lenguas | ●   | ●                        | NE               | ●                           | NE                                      | ●                 | ●                                  | ●                  | NE                         | ●                  | NE                         | NE                          | NE  | NE                          | ●                              | NE                                |

- Cumplida/atendida de manera suficiente ● Cumplimiento parcial o incompleto  
● No cumplida de forma adecuada **NE** No evaluada

Fuente: Informe anual del MNP (2017).



JORNADAS

Abogacía  
Española  
CONSEJO GENERAL

75  
1943  
2018



# LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN: UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

## INGRESO EN PRISIÓN



# *La Prisión paso a paso*

Fuente: “La Prisión paso a paso” de  
SGIP.



LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN:  
UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

# COMUNICACIONES CON FAMILIARES Y AMIGXS



LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN:  
UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

# COMUNICACIONES CON LETRADXS Y OTRxs PROFESIONALES



LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN:  
UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

**PROCEDIMIENTO  
SANCIONADOR**



LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN:  
UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

**CONTENCIONES  
MECÁNICAS Y MEDIOS  
COERCITIVOS**



*“Sistemáticamente, se habrán de realizar **maniobras previas de diálogo o desescalada** a través de personal entrenado y formado para ello. Deba agotarse la vía del diálogo y mantenerse este durante **el tiempo suficiente como para considerar que no existe otra alternativa**”.*



JORNADAS

Abogacía  
Española  
CONSEJO GENERAL

75  
1943  
2018



LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN:  
UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

# TRATAMIENTO PENITENCIARIO



PIT (I)

MODELO 3.2

ACTIVIDADES Y PROGRAMAS DE TRATAMIENTO DEL PIT

|                                       |                  |           |
|---------------------------------------|------------------|-----------|
| Apellidos:                            | Nombre:          | N.I.S.:   |
| <input type="checkbox"/> Programación | Fecha: 26-OCT-17 | Módulo: 3 |

De acuerdo a la Ley Orgánica General Penitenciaria (art. 61) y al Reglamento Penitenciario (art. 273) y, una vez analizadas sus carencias y necesidades más importantes, se comunica al interno antes citado, asignado al Módulo....., que la Junta de Tratamiento, en su sesión ordinaria del día..... de..... de 200..., previo informe del Equipo Técnico, ha acordado establecer las siguientes actividades a realizar por usted durante su estancia en este Centro Penitenciario, de acuerdo a su Programa Individualizado de Tratamiento:

1. Análisis de carencias, necesidades e intereses:

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Carencias/intereses educativos     | <input type="checkbox"/> Déficit Control de impulsos           | <input type="checkbox"/> Falta interés actividades positivas                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> Carencias de formación profesional | <input type="checkbox"/> Problemática en la esfera psicosocial | <input checked="" type="checkbox"/> Ociosidad                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Ausencia de hábitos laborales      | <input type="checkbox"/> Problemática en la esfera social      | <input checked="" type="checkbox"/> ABOGACIA CARENCIAS SENSIBILIZACION (SE RDO) |
| <input checked="" type="checkbox"/> Problemática en la esfera personal | <input type="checkbox"/> Ausencia de apoyo social              |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Problemática de drogadicción       | <input type="checkbox"/> Desarraigo social                     |   |

2. Objetivos específicos:

- |  |   |                          |
|--|---|--------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Mejorar el nivel educativo             | <input checked="" type="checkbox"/> Mejora del nivel de autoestima              | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Aprendizaje de un oficio               | <input checked="" type="checkbox"/> Potenciar realización actividades positivas | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Adquirir hábitos laborales             | <input checked="" type="checkbox"/> Potenciar relaciones sociales positivas     | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Intervención manejo impulsos/emociones | <input checked="" type="checkbox"/> Potenciar participación recursos ext.       | <input type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Mejora del desarrollo personal         | <input checked="" type="checkbox"/> PERFECCIONAR SISTEMA CONCIENCIA             | <input type="checkbox"/> |

3. Actividades prioritarias:

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Enseñanza reglada no universitaria N I          | <input checked="" type="checkbox"/> Programas en recursos externos | (POTENCIAR CONTACTO ASOCIACION XORDOS) |
| <input type="checkbox"/> Enseñanza reglada no universitaria N II         | <input type="checkbox"/>   |  |
| <input type="checkbox"/> Enseñanza reglada no universitaria N III        | <input type="checkbox"/>   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Cursos de Formación Profesional      | <input type="checkbox"/>   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Programas Específicos de Tratamiento | <input checked="" type="checkbox"/>                                |  |

4. Actividades complementarias:

- |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

5. Obsecciones: \*

- 1) FACILITAR INTERACTUACION CON PERSONAS CON SU DISCAPACIDAD (TERTULIAS LSE)
- 2) POTENCIAR SU ACCESO AL EXTERIOR, POTENCIANDO SU CANAL VISUAL CON ACTIVIDADES INTERIORES CONTROLADAS
- 3) INTEGRARLO EN ACTIVIDADES OCUPACIONALES PROFESIONALES CON CARACTER TERCERARIO Y TERTULIAS

PIT (II)

MODELO 3.3

REVISIÓN DE ACTIVIDADES Y PROGRAMAS DE TRATAMIENTO DEL PIT

CENTRO PENITENCIARIO: ALGECIRAS

|  |  |  |
|--|--|--|
| Apellidos:   | Nombre:  | N.I.S.:  |
| <input type="checkbox"/> 1ª revisión 28 de 09... de 2016.. | <input type="checkbox"/> 2ª revisión ... de ..... de 201.. | <input type="checkbox"/> 3ª revisión ... de ..... de 201.. |
| <input type="checkbox"/> 4ª revisión ... de ..... de 201.. | <input type="checkbox"/> 5ª revisión ... de ..... de 201.. | <input type="checkbox"/> 6ª revisión ... de ..... de 201.. |

El interno antes citado, asignado al Módulo 3, ha obtenido la siguiente valoración en las actividades programadas conforme a su actual PIT, según acuerdo de la Junta de Tratamiento, en su sesión ordinaria del día.....13.do.....09.....de 2017.....

| 1. Actividades prioritarias:       | Valoración  |
|------------------------------------|-------------|
| 1.1) Programa UG=                  | NO EVALUADO |
| 1.2) Pago de Responsabilidad civil | PARTE       |
| 1.3)                               |             |
| 1.4)                               |             |

| 2. Actividades complementarias:     | Valoración |
|-------------------------------------|------------|
| 2.1) DESTINO: AUX. LIMPIEZA GENERAL | EXCELENTE  |
| 2.2)                                |            |
| 2.3)                                |            |
| 2.4)                                |            |

Observaciones: Interno con discapacidad (cotexo de exclusión en el programa de UG)

De acuerdo con dicha valoración y, analizadas sus actuales carencias y necesidades, la Junta de Tratamiento, ha acordado la siguiente programación, cuyo grado de cumplimiento será evaluado coincidiendo con su próxima revisión de grado.

1. Actividades prioritarias:

- 1.1) CONTINUAR
- 1.2) Programa para discapacitados
- 1.3) Continuar pago de Responsabilidad civil
- 1.4)



JORNADAS

Abogacía  
Española  
CONSEJO GENERAL

75  
1943  
2018



# LA AUSENCIA DE ILSE EN PRISIÓN: UNA CONSTANTE VULNERACIÓN DE DERECHOS

## ASISTENCIA SANITARIA



Cádiz, a 02/06/2016

## INFORME CLÍNICO DE CONSULTA

### Identificación del Paciente

|        |               |               |           |            |                            |
|--------|---------------|---------------|-----------|------------|----------------------------|
| NHC:   | 4093792       | N. Episodio:  | 19093440  | Paciente:  |                            |
| NUHSA: | AN0383507988  | Tipo Ingreso: | Consultas | Domicilio: | CM/ CENTRO PENITENCIARIO , |
| NUSS:  | 29/1032362533 | Sexo:         | Hombre    | Localidad: | ALGECIRAS C.P.: 11207      |
|        |               | Edad:         | 39        | Provincia: | Cádiz                      |

F.Nacimiento:

### Datos del Informe

|                    |                  |                      |   |
|--------------------|------------------|----------------------|---|
| Fecha 1ª Consulta: | 02/06/2016       | Fecha Alta Consulta: | - |
| Fecha Consulta:    | 02/06/2016       | Destino:             | - |
| Procedencia:       | Cirugía Torácica | Centro Salud:        | - |
| Médico de Familia: | -                |                      |   |

### Motivo de Consulta

Paciente derivado para valoración quirúrgica.

### Enfermedad Actual

#### Anamnesis

El paciente es sordomudo y su única vía de comunicación es el lenguaje de signos.  
Se contacta con Trabajadora Social que nos confirma que no hay intérprete disponible. Nos comenta la posibilidad de reajustar la fecha de la cita, ella se pondría en contacto con el centro penitenciario de Algeciras para concertar nueva cita con intérprete.

### Plan de Actuación

Volverá a ser citado en las próximas semanas y deberá acudir con un intérprete para poder explicar procedimientos quirúrgicos y así firmar consentimiento informado si proced

# CONCLUSIONES

- A. La ausencia de ILSEs en prisión provoca **vulneración de DDFF a las personas sordas** que cumplen condena.
  
- A. Se constata que las personas sordas y sordociegas **no acceden en igualdad de condiciones** a los beneficios penitenciarios, se las excluye del tratamiento penitenciario y en definitiva no se cumple el mandato del art. 25.2 CE respecto de los fines de reeducación y reinserción social.
  
- A. El **protocolo es insuficiente** para lograr la plena inclusión y garantizar la accesibilidad universal de las personas con discapacidad sensorial.
  
- A. No se puede dejar en manos del **voluntariado** las funciones y la prestación de servicios públicos a los que las AAPP están obligadas por ley como lo son las medidas contra la discriminación y de acción positiva previstas en la normativa nacional e internacional.

# PROPUESTAS

1. **Adaptación de la normativa penitenciaria nacional** para garantizar los derechos de las personas presas con discapacidad.
2. Subsidiariamente, elaboración del **convenio de colaboración** con entidades de referencia.
  - Presencia de intérpretes 24/7 en los Centros, al menos uno por provincia. Subsidiariamente guardias localizadas.
  - Con dotación económica para contratación de intérpretes (artículo 4.2 de la Ley 45/2015 del voluntariado).
  - Otras:
    - \*Solicitud de intérpretes, guía-intérpretes y mediadores a instancia de la persona interesada.
    - \*Informe a las entidades colaboradoras en el momento del ingreso.
    - \*Quitar lenguaje condicional y utilizar el imperativo.
    - \*Sustitución de comunicaciones telefónicas por sistema adaptado de videoconferencia.
    - \* Recoger incidencias ante incumplimiento protocolo.

“Habéis asistido a lo cotidiano,  
a lo que sucede cada día,  
Pero os declaramos:  
Aquello que no es raro, encontradlo extraño,  
Lo que es habitual, halladlo inexplicable,  
Que lo común os asombre  
Que la regla os parezca un abuso  
Y allí donde deis con el abuso,  
Ponedle remedio”.

Bertolt Brecht